

商手遊開發商曉數碼 Akatsuki Taiwan 徵求德文遊戲在地化翻譯專員

* 職缺：德文遊戲在地化翻譯專員 (限**德文母語**人士)

* 職務性質：**全職**

* 職務說明：

【主要工作內容比重】

- 70% → 遊戲內語意檢測、檢查翻譯資料 (必須與另一語言進行交叉比對)
- 30% → 遊戲內資料翻譯 (遊戲內文字、圖片、公告等)

【其他工作內容】

- 彙整德文論壇資訊
- 彙整語言相關檔案
- 其他主管交辦事項

※應徵時請附上

- 語言相關證書
- 中、德文履歷
- 課題：請用**中文**撰寫 (200-400 字)
 - 想加入曉數碼的特別原因
 - 覺得自己在這份工作上可以貢獻什麼
 - 列出最喜歡的遊戲前五名
- (optional)目前簽證狀態

* 技能條件

【語言能力】

- 德文聽、說、讀、寫精通
- **中文聽、說、讀、寫精通優先** (或是英文精通)
- 能進行翻譯和校對 (中↔德)

【必備條件】

可以說得出自己是名 OTAKU !

- 遊戲、日本動漫愛好者
- 對語言工作、遊戲業有高度熱情

【加分條件】

- 有居住當地的經驗
- 有遊戲業或語言工作經驗

* 職缺：德文遊戲在地化翻譯專員 (限**中文母語**人士)

* 職務性質：**全職**

* 職務說明：

【主要工作內容比重】

- 70% → 遊戲內語意檢測、檢查翻譯資料 (必須與另一語言進行交叉比對)
- 30% → 遊戲內資料翻譯 (遊戲內文字、圖片、公告等)

【其他工作內容】

- 彙整德文論壇資訊
- 彙整語言相關檔案
- 其他主管交辦事項

※應徵時請附上

- 語言相關證書
- 中、德文履歷
- 課題：請用**德文**撰寫 (200-400 字)
 - 想加入曉數碼的特別原因
 - 覺得自己在這份工作上可以貢獻什麼
 - 列出最喜歡的遊戲前三名 (請深入說明你喜歡遊戲的哪一部分，或是這個遊戲對你的意義跟影響)

* 技能條件

【語言能力】

- 德文聽、說、讀、寫精通 (**Goethe-Zertifikat C1** 以上，或提供其他相關德文證照，如：TestDaF)
- 能進行翻譯和校對 (中↔德)

【必備條件】

可以說得出自己是名 OTAKU !

- 遊戲、日本動漫愛好者
- 對遊戲解讀力高 (機制、攻略)
- 對於重度遊戲有一定程度的經驗 (RPG 或策略型，並包含各平台，平台不限手機，希望也有 PC 或者 Console)

【人格特質】

- 能獨立作業又能團隊合作
- 過人的細心、耐心
- 主動積極的態度

* 查看更多資訊與投遞履歷請見：

[104 人力銀行](#)

[曉數碼 Akatsuki Taiwan 官方網站](#)

- 對語言工作、遊戲業有高度熱情
- 對於遊戲營運有基礎認識

【加分條件】

- 有居住當地的經驗
- 有遊戲業或語言工作經驗
- 能讀懂其他語言 (日 / 英 / 韓 / 法 / 德)
- 熟悉 Mac 作業系統
- 知道或是使用過翻譯校閱工具

【人格特質】

- 能獨立作業又能團隊合作
- 過人的細心、耐心
- 主動積極的態度

* 查看更多資訊與投遞履歷請見：

[104 人力銀行](#)

[曉數碼 Akatsuki Taiwan 官方網站](#)